

Distr.: General  
26 July 2005  
Arabic  
Original: English

**الجمعية****الدورة الحادية عشرة**

كينغستون، جامايكا

26-15 آب/أغسطس 2005

**طلب للحصول على مركز المراقب لدى الجمعية****مذكرة من الأمانة العامة**

في 23 آب/أغسطس 2004، قدم الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية (أو الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة) رسالة إلى الأمين العام للسلطة الدولية لقاع البحار يطلب فيها الحصول على مركز المراقب لدى جمعية السلطة. وللاتحاد مراقب لدى الجمعية العامة للأمم المتحدة منذ 17 كانون الأول/ديسمبر 1999 (قرار الجمعية العامة 195/54). ومرفق بهذه الوثيقة نسخة من الرسالة الأصلية المقدمة من الاتحاد (انظر المرفق)\*.

\* مستنسخة باللغة الأصلية التي قُدمت بها.

## مرفق

## رسالة مؤرخة 23 آب/أغسطس 2004 موجهة إلى الأمين العام للسلطة الدولية لقاع البحار من مدير عام الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة

يود الاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة (الذي كان معروفًا في السابق باسم الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية) أن يطلب الحصول على مركز المراقب الذي يُمنح للمنظمات الحكومية الدولية في اجتماعات السلطة الدولية لقاع البحار وفقا للمادة 82 من النظام الداخلي لجمعية السلطة الدولية لقاع البحار.

والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، الذي تأسس في عام 1948، هو رابطة دولية مؤلفة من أعضاء حكوميين وغير حكوميين وفقا للمادة 50 من القانون المدني السويسري. وهو منظمة فريدة تجمع تحت مظلتها في شراكة عالمية فريدة 78 دولة وأكثر من 100 وكالة حكومية وما يربو على 800 منظمة غير حكومية وحوالي 10 000 عالم وخبير من أكثر من 180 بلدا. ورسالة الاتحاد هي حض المجتمعات في جميع أرجاء العالم على المحافظة على سلامة الطبيعة وتنوعها، وتشجيعها ومساعدتها على ذلك، وكفالة أن يكون أي استخدام للموارد الطبيعية عادلا وقابلا للاستدامة بيئيا. ومرفق بهذه الرسالة نسخ من النظام الأساسي للاتحاد ولوائحه وكذلك تقريره السنوي لعام 2002 وذلك للرجوع إليها<sup>(أ)</sup>.

والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة هو المنظمة الوحيدة المعنية بحفظ الطبيعة التي لديها مركز المراقب لدى الجمعية العامة للأمم المتحدة، وقد حصل على هذا المركز في 17 كانون الأول/ديسمبر 1999. ومرفق أيضا نسخة من قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 195/54 الذي يدعو الاتحاد إلى المشاركة بصفة مراقب في دورات الجمعية العامة وأعمالها<sup>(أ)</sup>. وتلبية لدعوة الجمعية العامة للأمم المتحدة، يشارك الاتحاد في دوراتها بصفته مراقبا منذ عام 2000، بما في ذلك في المناقشات التي تدور بشأن بند جدول الأعمال المعنون "المحيطات وقانون البحار".

(أ) جميع ضmann هذه الرسائل متاحة في ملفات أمانة السلطة الدولية لقاع البحار.

وقد شارك الاتحاد أيضا في العديد من الاجتماعات الدولية المتعلقة بشؤون المحيطات عن طريق برنامج البحرى العالمى الذى يتخذ من غلان، سويسرا، مقرا له، ويعمل تحت قيادة كارل غوستاف لوندلين. واستجاب للدعوات الموجهة إليه للمساهمة فى التقارير السنوية للأمين العام بشأن المسائل المتعلقة بالمحيطات ومصائد الأسماك، وللمشاركة فى أفرقة خبراء، من قبيل الفريق المعنى بالتقييم العالمى لحالة البيئة البحرية فى آذار/مارس 2004. وشارك فى الأونة الأخيرة فى المشاورات غير الرسمية الثالثة للدول الأطراف فى اتفاق الأمم المتحدة المتعلق بالأرصدة السمكية المتداخلة المناطق والأرصدة السمكية الكثيرة الارتحال (8 تموز/يوليه 2004، نيويورك)، وعملية الأمم المتحدة التشاورية غير الرسمية المتعلقة بالمحيطات وقانون البحار (7-11 حزيران/يونيه 2004، الأمم المتحدة، نيويورك).

ويتمتع الاتحاد بمركز منظمة حكومية دولية لدى عمليات رئيسية متعددة الأطراف معنية بالاتفاقات البيئية من قبيل اتفاقية التنوع البيولوجى، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، واتفاقية رامسار بشأن الأراضي الرطبة، واتفاقية الاتجار الدولى بالأنواع المعرضة للانقراض، على سبيل المثال لا الحصر. ويسعى الاتحاد الآن إلى الحصول على مركز المراقب لدى السلطة الذى يُمنح للمنظمات الحكومية الدولية.

وقد دأب الاتحاد على مدار عدة عقود على توسيع نطاق جهوده فى المحافظة على البيئة البحرية، وأبدى فى الأونة الأخيرة اهتماما خاصا بمناطق أعماق البحار وأعالى البحار. ويسعى البرنامج البحرى العالمى إلى توفير الحماية للتراث البحرى العالمى وترميمه واستخدامه استخداما رشيدا وفهمه والتمتع به، وذلك عن طريق الإدارة المستدامة لجميع الأنشطة البشرية التى تؤثر فى ذلك التراث وعن طريق المضي قدما فى إعداد وتطبيق طائفة متنوعة مناسبة من الأدوات، من بينها تهيئة نظام تمثيلى عالمى للمناطق المحمية البحرية.

وبعد أن اعتمد المؤتمر العالمى الثانى لحفظ الطبيعة، الذى عقده الاتحاد فى تشرين الأول/أكتوبر 2000، توجيهات جديدة بشأن السياسات

(انظر الضميمة رقم 4 أدناه<sup>(1)</sup>)، أخذ الاتحاد يعمل بالتعاون مع الشركاء على إعداد مشروع لإدارة النظم الإيكولوجية لأعالي البحار من أجل حفظ موارد الأحياء البحرية والتنوع البيولوجي في أعالي البحار وأغوارها (انظر الضميتين رقمي 8 و 9 أدناه<sup>(1)</sup>). ويساهم البرنامج البحري العالمي في طائفة مختلفة من المحافل الدولية للسياسات البحرية وفي المؤتمرات وحلقات العمل المتصلة بها من أجل تعزيز هذه الأهداف وتطبيق أحدث علوم حفظ الطبيعة وتوصيات عملية على صعيد السياسات (انظر الضميتين رقمي 6 و 7 أدناه<sup>(1)</sup>). (ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن البرنامج البحري العالمي للاتحاد في الموقع التالي [www.iucn.org/themes/marine](http://www.iucn.org/themes/marine)).

واللجنة العالمية المعنية بالمناطق المحمية البحرية التابعة للاتحاد هي في طليعة الجهات التي تصدر وتعد منشورات وأدوات رئيسية تُستخدم في تحسين سبل تحديد المناطق المحمية البحرية وإدارتها. وسوف تركز فرقة عمل أسستها هذه اللجنة مؤخرا على المناطق المحمية البحرية في أعالي البحار، بما يشمل حماية بؤر التنوع البيولوجي في أعماق البحار خارج نطاق الولاية القضائية الوطنية.

وعلاوة على ذلك، فإن لجنة القانون البيئي التابعة للاتحاد، وهي شبكة تضم أكثر من 970 خبيراً في قوانين البيئة في 138 بلداً، وتمثل أحد مصادر الإرشاد الرئيسية للاتحاد في مجال القوانين والسياسات المتعلقة بحفظ الطبيعة والتنمية المستدامة، لديها فريق متخصص في شؤون القوانين البحرية وإدارة المحيطات يهدف إلى دعم العمل على حفظ التنوع البيئي والاستخدامات المستدامة لمحيطات العالم عن طريق مبادرات بشأن القوانين والسياسات.

وفي ضوء تعاضم دور واهتمامات السلطة في مجال حفظ التنوع البيولوجي في قاع البحار في المنطقة الواقعة خارج نطاق الولاية القضائية الوطنية وحماية البيئة البحرية من الأنشطة الممارسة في المنطقة، وكذلك جهودكم في توثيق أواصر التعاون الدولي في مجال البحوث والاستكشافات البحرية (بما في ذلك المناطق الواقعة في أعماق البحار)، يرحب الاتحاد بفرصة أن يشارك مشاركة أنشط في هذه المناقشات وحلقات العمل وفيما يتصل بها من مبادرات.

ونحن نتطلع إلى أن تنظر الجمعية في دورتها القادمة بعين التأييد في هذا الطلب المقدم للحصول على مركز المراقب الذي يُمنح للمنظمات الحكومية الدولية. وإذا كنتم في حاجة إلى مزيد من المعلومات عن الاتحاد وأعماله، يرجى الاتصال بكارل غوستاف لوندين على العنوان التالي:

[.carl.lundin@iucn.org](mailto:carl.lundin@iucn.org)

(توقيع) أخيم شتاينر  
المدير العام

---